



## Irrigation Sleeve

### Instructions for Use



Read instructions for use.

Designed for use with the Visi-Flow® Irrigation System.

#### INDICATION

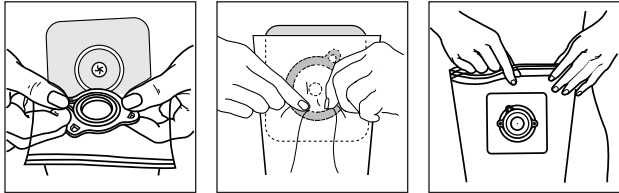
For use by persons with colostomies for whom irrigation is indicated for evacuation of stool from the colon.

#### WAFER APPLICATION AND REMOVAL

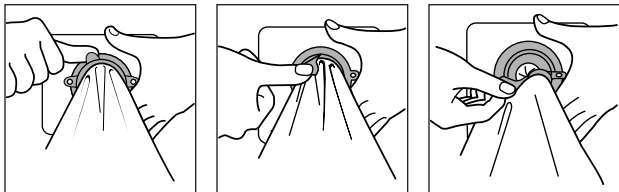
Apply and remove the wafer as indicated in wafer product instructions.

**NOTE:** For one-piece pouch users, the irrigation sleeve can be used with the Visi-Flow® Adapter Faceplate and Adjustable Ostomy Belt (purchase separately). Both the faceplate and the belt must be used with the irrigation sleeve.

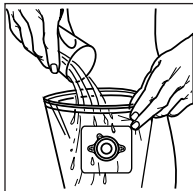
#### ATTACHING THE SLEEVE



#### REMOVING THE SLEEVE



#### CLEANING



To clean, open sleeve and run rinse water through sleeve opening.

#### FITTING A BELT

If a belt is used, attach to the tabs on the flange and adjust to a comfortable fit.



## Manguitos de irrigación

### Instrucciones para el uso



Lea instrucciones para el uso.

Diseñado para usar con el sistema de irrigación Visi-Flow®.

#### INDICACIÓN

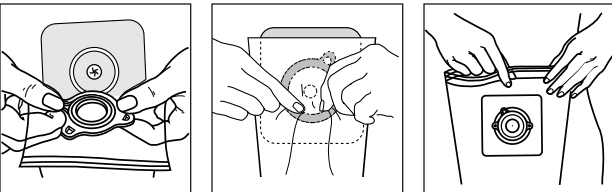
Para ser usado por personas con colostomías para quienes está indicada la irrigación para evacuar heces del colon.

#### APLICACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA PLACA

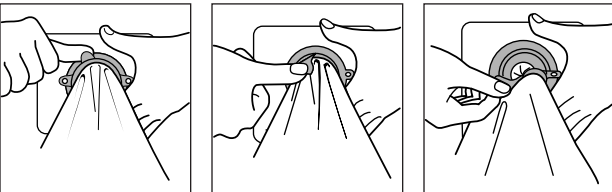
Aplique y extraiga la placa como se indica en las instrucciones del producto.

**NOTA:** Para los usuarios de bolsas de una pieza, el manguito de irrigación puede usarse con la placa frontal adaptadora Visi-Flow® y la correa ajustable para ostomía (deben comprarse por separado). Se deben usar tanto la placa frontal como la correa con el manguito de irrigación.

#### CONEXIÓN DEL MANGUITO



#### DESCONEXIÓN DEL MANGUITO



#### LIMPIEZA



Para la limpieza, abrir el manguito y deje correr agua a través de la abertura del manguito.

#### INSERCIÓN DE LA CORREA

Si se usa una correa, conéctela a las orejas del aro y ajústela hasta que quede cómoda.



## Manchon d'irrigation

### Mode d'emploi



Lire attentivement le mode d'emploi.

Le manchon est conçu pour s'adapter à l'appareillage d'irrigation Visi-Flow<sup>MD</sup>.

#### INDICATION

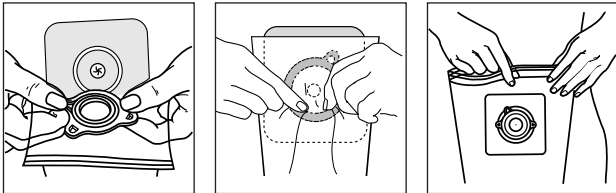
Personnes ayant une colostomie chez lesquelles l'irrigation est indiquée pour évacuer les selles du côlon.

#### APPLICATION ET RETRAIT DU CARRÉ

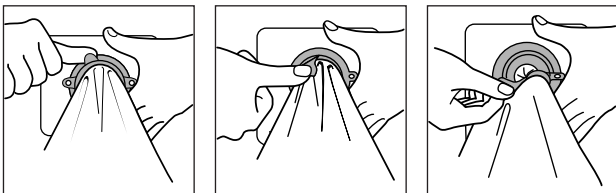
Appliquez et retirez le carré, selon le mode d'emploi du produit.

**REMARQUE:** Dans le cas des sacs d'une seule pièce, on peut utiliser le manchon d'irrigation avec l'adaptateur Visi-Flow<sup>MD</sup> et la ceinture ajustable pour appareillage stomique (vendue séparément). L'adaptateur et la ceinture doivent être utilisés avec le manchon d'irrigation.

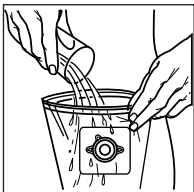
#### MISE EN PLACE DU MANCHON



#### RETRAIT DU MANCHON



#### NETTOYAGE



Pour nettoyer le manchon, ouvrez-le et faites couler l'eau de rinçage à travers l'ouverture.

#### AJUSTEMENT DE LA CEINTURE

Si vous utilisez une ceinture, attachez-la aux onglets situés sur la collerette et ajustez-la pour qu'elle soit confortable.



## 이리게이션 슬리브

### 사용 안내서



사용 안내서를 읽으십시오.

비지 플로우 장 세척 시스템과 함께 사용되도록 고안된 것입니다.

#### 효능

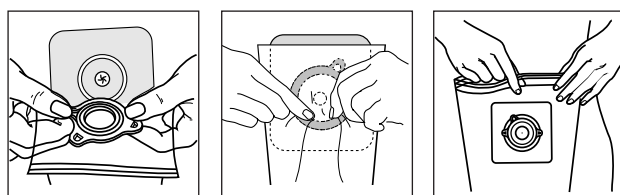
장에서 배변을 배출시키는 장세척을 할 수 있는 장루 보유자가 사용할 수 있습니다.

#### 피부 보호판 부착과 제거

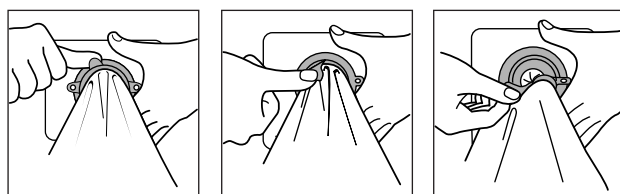
피부 보호판의 부착과 제거는 피부 보호판 제품 설명서를 따르십시오.

주의: 원피스 제품을 사용하시는 분은 장세척 슬리브와 함께 슈어 핏 내츄라 어댑터 페이스플레이트와 장루용 벨트(별도로 구매)를 이용하실 수 있습니다. 페이스플레이트와 벨트는 모두 반드시 장세척 슬리브와 함께 사용하셔야 합니다.

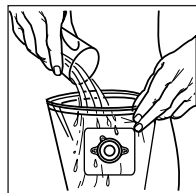
#### 슬리브 부착



#### 슬리브 제거



#### 세척



## 造口灌注系統放水袖

### 使用說明



請參閱使用說明

本產品專為與Visi-Flow®造口灌注系統配合使用而設。

#### 適應症

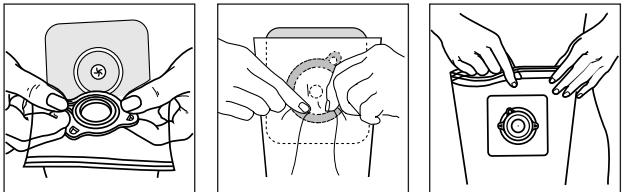
有結腸或直腸造口而適合使用灌注方法排糞的人士，均可使用此產品。

#### 護理膠片使用和脫除方法

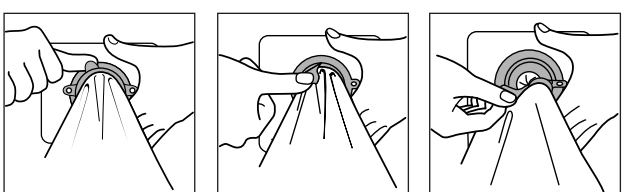
請按照產品使用說明使用和脫除護理膠片。

注意: 使用一件裝造口便袋的人士，灌注系統的放水袖可以與Visi-Flow® 灌注轉接器面板及可調校長短的造口便袋腰帶（分開購買）配合使用。轉接器面板與造口便袋腰帶必須與灌注系統的放水袖一起使用。

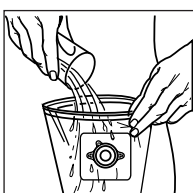
#### 連接灌注系統放水袖方法



#### 灌注系統的放水袖脫除方法

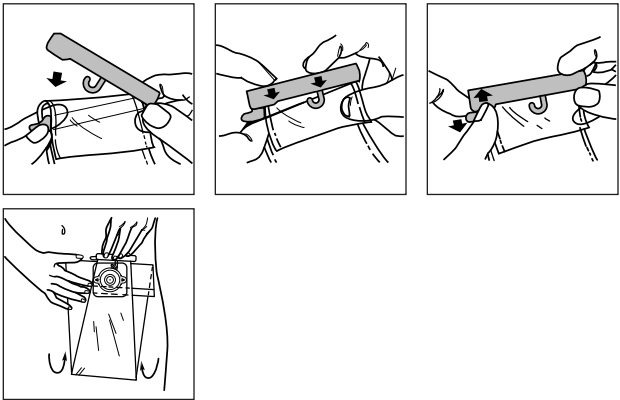


#### 清洗方法



清洗灌注系統的放水袖，請先將放水袖開口打開，再經放水袖的開口注入清水清洗。

USING THE TAIL CLOSURE

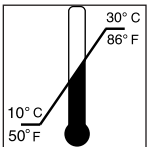


DISPOSAL

Adhere to local disposal requirements/regulations.

STORAGE CONDITIONS

Storage temperature.



Keep dry. Avoid high humidity.



**LOT** Lot/control number

Expiry date

Note: Should irritation occur, discontinue use and consult a healthcare professional.

For more information on ConvaTec products, contact us at the address below.

Manufactured by:



ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
1-800-422-8811

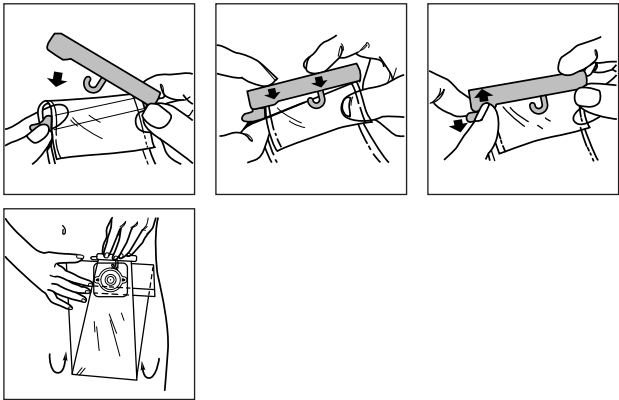
ConvaTec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK

**Canada**  
**Legal Manufacturer / Fabricant légal**  
ConvaTec Inc.  
7815 National Service Road, Suite 600  
Greensboro, NC 27409 USA  
1-800-422-8811

www.convatec.com

© 2023 ConvaTec Inc.  
®/™ indicates a trademark of ConvaTec Inc.

USO DEL CIERRE DE COLA

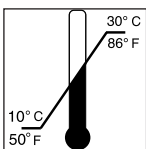


DISPOSICIÓN

Se debe cumplir con los requisitos o reglamentaciones locales para disposición de residuos.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Temperatura de almacenamiento.



Mantener seco. Evite la humedad alta.



**LOT** Lote/N° de Control

Fecha de expiración

Nota: En caso de ocurrir irritación, suspenda el uso y consulte a un profesional de atención médica.

Para obtener más información sobre los productos ConvaTec, póngase en contacto con nosotros a la dirección al pie.

Fabricado por:



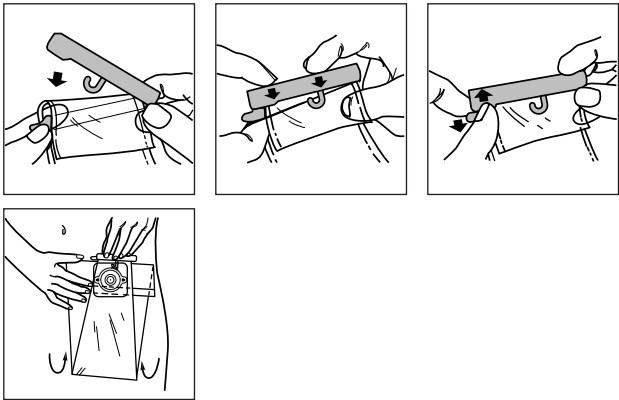
ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
1-800-422-8811

ConvaTec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK

www.convatec.com

© 2023 ConvaTec Inc.  
®/™ indica marcas de ConvaTec Inc.

AVEC ATTACHE

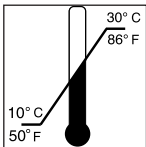


MISE AU REBUT

Respecter la réglementation locale en matière d'élimination des déchets.

ENTREPOSAGE

Température d'entreposage.



Garder au sec, à l'abri d'un haut degré d'humidité.



**LOT** Numéro de lot

Date d'expiration

Remarque: En cas d'irritation, cesser l'emploi et consulter un professionnel de la santé.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les produits de ConvaTec, veuillez nous contacter à l'adresse indiquée ci-dessous.

Fabriqué par:



ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
1-800-422-8811

ConvaTec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK

**Canada**  
**Legal Manufacturer / Fabricant légal**  
ConvaTec Inc.  
7815 National Service Road, Suite 600  
Greensboro, NC 27409 USA  
1-800-422-8811

www.convatec.com

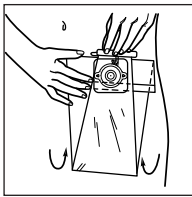
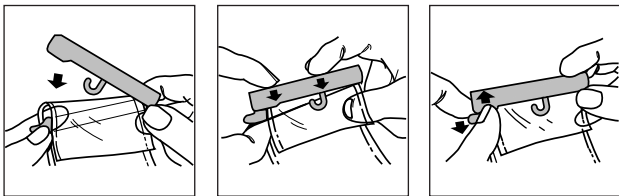
© 2023 ConvaTec Inc.  
MD/MC est une marque déposée de ConvaTec Inc.

깨끗하게 하기 위하여 슬리브를 열고 슬리브 개방구를 통해 물로 헹궈 주십시오.

벨트 고정

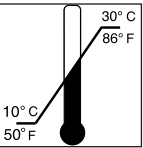
만일 벨트를 사용하고 계시다면 주머니 고리에 탭을 걸고 편 안한 고정을 위해 벨트를 알맞게 조정하십시오.

주머니 잠금핀 사용법



처리 방법  
지역의 처리 요구사항, 규정을 준수하십시오.

보관 방법



아래 온도에서 보관하십시오.



건조한 상태를 유지하고 고습한 곳을 피하십시오.

**LOT** 롯데/컨트롤 넘버

유효기간

주의: 피부 자극 문제가 발생하였을 경우에는 사용을 중단하고 전문의와 상담하십시오.

콘바텍 제품에 관한 더 자세한 정보를 원하시면 아래 주소로 연락하십시오.



ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
1-800-422-8811

ConvaTec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK

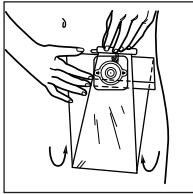
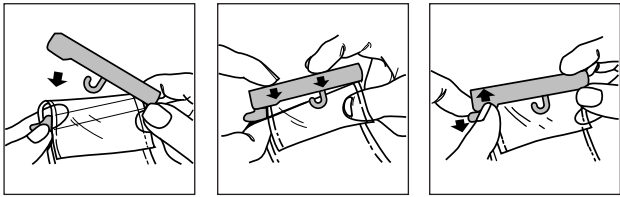
www.convatec.com

© 2023 ConvaTec Inc.  
®/™은 ConvaTec Inc 의 트레이드 마크를 표시합니다.

佩戴造口便袋腰帶方法

如使用造口便袋腰帶，請先將腰帶緊緊在凸環的帶扣上，之後再調校腰帶長短至最合適的長度。

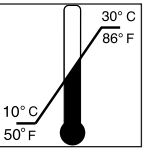
袋尾夾使用方法



廢棄方法

請遵適當地的廢棄物處置要求和規則處理。

產品保存資料



保存產品的溫度



保持產品乾燥，切勿貯放產品在潮濕的地方。

**LOT** 產品批號

產品有效期

注意：如皮膚對產品產生敏感，請立即停止使用產品及向醫療專業人員諮詢。

欲取得更多有關ConvaTec產品的資料，請致函或逕往以下地址與我們的營業代表聯絡。



ConvaTec Inc.  
Greensboro, NC 27409  
1-800-422-8811

ConvaTec Limited, Deeside, CH5 2NU, UK

www.convatec.com

© 2023 ConvaTec Inc.  
®/™ ConvaTec Inc.の商標であることを示します。